

FEDERATION SUISSE DE RUGBY

RAPPORT OFFICIEL DE MATCH / OFFICIAL MATCH REPORT OFFIZIELLER SPIELBERICHT

LIEU VENUE ORT	DATE DATUM	DÉBUT KICK-OFF BEGINN
DIVISION SPIELKLASSE		
<input checked="" type="checkbox"/> LNA	<input type="checkbox"/> LNB	<input type="checkbox"/> LNC
<input type="checkbox"/> LNF	<input type="checkbox"/> 1LO	<input type="checkbox"/> 1LE
<input type="checkbox"/> COUPE	<input type="checkbox"/>	

FONCTION FUNCTION FUNKTION	Nom FAMILY NAME	PRÉNOM FIRST NAME VORNAME	LICENCE LIZENZ
ARBITRE REFEREE SCHIEDSRICHTER			
ASSISTANT 1 ASSISTENT 1			
ASSISTANT 2 ASSISTENT 2			
COMMISSIONER FSR- VERTRETER			

RÉSULTAT / RESULT

	POINTS PUNKTE	A :		B :	
		Nb / Nr	SCORE / RESULTAT	Nb / Nr	SCORE / RESULTAT
ESSAI / TRY / VERSUCH	5				
TRANSFORMATION / CONVERSION / ERHÖHUNG	2				
PÉNALITÉ / PENALTY GOAL / STRAFKICK	3				
DROP / DROP-GOAL	3				
TOTAL					

NB DE CARTON BLANCS / NR OF WHITE CARDS / Nr der WEIßEN KARTEN

Team A:	Team B:
---------	---------

EXCLUSION TEMPORAIRE / SIN BIN / VERWARNUNGEN

A Nb / Nr	NOM / NAME	LICENCE / LIZENZ	B Nb / Nr	NOM / NAME	LICENCE / LIZENZ

EXCLUSION DÉFINITIVE / SENT-OFF / PLATZVERWEISE

A Nb / Nr	NOM / NAME	LICENCE / LIZENZ	B Nb / Nr	NOM / NAME	LICENCE / LIZENZ



FEDERATION SUISSE DE RUGBY

RAPPORT OFFICIEL DE MATCH / OFFICIAL MATCH REPORT

OFFIZIELLER SPIELBERICHT

REPLACEMENT TACTIQUE/SUBSTITUTION

EQUIPE LOCALE/HOST TEAM							EQUIPE VISITEUSE/AWAY TEAM								
N° Sortant /OFF	1ère Mi- temps	2ème Mi- temps	N° Entrant /IN	N° Sortant /OFF	1ère Mi- temps	2ème Mi- temps	N° Entrant /IN	N° Sortant /OFF	1ère Mi- temps	2ème Mi- temps	N° Entrant /IN	N° Sortant /OFF	1ère Mi- temps	2ème Mi- temps	N° Entrant /IN
	Minute				Minute				Minute				Minute		

Sorties sur Saignement/ Temporary replacement-Blood Injury

EQUIPE LOCALE/HOST TEAM							EQUIPE VISITEUSE/AWAY TEAM								
N° Sortant /OFF	OFF	IN	N° Entrant /IN	N° Sortant /OFF	OFF	IN	N° Entrant /IN	N° Sortant /OFF	OFF	IN	N° Entrant /IN	N° Sortant /OFF	OFF	IN	N° Entrant /IN
	Minute				Minute				Minute				Minute		

RECLAMATION / PROTEST

DE L'ÉQUIPE / BY TEAM / VON MANNSCHAFT A		DE L'ÉQUIPE / BY TEAM / VON MANNSCHAFT B	
DÉPOSÉ / LODGED HINTERLEGT	<input type="checkbox"/> AVANT LE / BEFORE THE / VOR DEM MATCH <input type="checkbox"/> APRÈS LE / AFTER THE / NACH DEM MATCH	DÉPOSÉ / LODGED HINTERLEGT	<input type="checkbox"/> AVANT LE / BEFORE THE / VOR DEM MATCH <input type="checkbox"/> APRÈS LE / AFTER THE / NACH DEM MATCH
SOMME / DEPOSIT GEBÜHR		SOMME / DEPOSIT GEBÜHR	
MOTIF / NATURE BEGRÜNDUNG		MOTIF / NATURE BEGRÜNDUNG	
NOM / NAME		NOM / NAME	
FONCTION / FUNCTION FUNKTION		FONCTION / FUNCTION FUNKTION	
SIGNATURE UNTERSCHRIFT		SIGNATURE UNTERSCHRIFT	

RAPPORT / REPORT / BERICHT

NOM / NAME	OUI / YES / JA	NON / NO / NEIN
MATCH ARRÊTÉ TÔT / MATCH STOPPED EARLY / SPIELABBRUCH	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MÉLÉE SIMULÉE / UNCONTESTED SCRUM /	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CONTACTE 48HR AVANT LE MATCH / CONTACT 48HR BEFORE MATCH / KONTACT 48HR VOR DEM SPIEL	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PERSONNE A DISPOSITION EXCLUSIVE DE L'ARBITRE / PERSON AVAILABLE EXCLUSIVELY FOR REFEREE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FEUILLE DE MATCH +30M AVANT MATCH / MATCH SHEET +30M BEFORE MATCH / SPIELBLATT +30M	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TERRAIN BIEN MARQUÉ / PITCH MARKED CORRECTLY / PITCH KORREKT MARKIERT	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BARRIERE POUR LES SPECTATEURS (+5M) / BARRIER FOR SPECTATORS (+5M) / BARRIERE FÜR	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

RAPPORT SUPPLEMENTAIRE / EXTRA REPORT / BERICHT

JOUEURS BLESSÉS / INJURED PLAYERS / VERLETZTE SPIELER

NOM / NAME	LICENCE / LIZENZ	NATURE / ART

VALIDATION / VALIDATION / BESTÄTIGUNG

A	EQUIPE / TEAM MANNSCHAFT	B	ARBITRE / REFEREE / SCHIEDSRICHTER	
	NOM / NAME		SIGNATURE UNTERSCHRIFT	
	LICENCE / LIZENZ		COMMISSIONER	
	SIGNATURE UNTERSCHRIFT		SIGNATURE UNTERSCHRIFT	